

AJ



Technický slovník

Slovník technických výrazů,
pojmů, názvů a názvosloví
která se používají při provozu,
údržbě a opravě automobilů
a motocyklů



ČJ

Technický slovník

— ANGLICKO - ČESKÝ —

4-star (fuel grade) benzin Super

A

ABS (anti-lock braking system) ABS; protiblokovací brzdový systém

absorber tlumič; tlumicí část nárazníku

ac generator alternátor

accelerator akcelerátor

accelerator cable táhlo akcelérátoru

accelerator pedal pedál akcelérátoru

accelerator pump akcelerační pumpička

accumulator akumulátor

acid kyselina

acid level úroveň hladiny kyseliny

acorn nut/cap nut uzavřená/ kloboučková matice

adapter adaptér

adhesion adheze; přilnavost

adjust (v) nastavit

adjustable spanner nastavitelný klíč; francouzský klíč

adjuster nastavovací páčka

adjuster strut napínací vzpěra alternátoru

adjustment bolt seřizovací šroub

adjustment ferrule nastavovací objímka

adjustment link nastavovací šroub

adjustment rod nastavovací čep

advance ignition předstih zapalování/ zážehu

aerial anténa

aerodynamic součinitel

drag factor aerodynamického odporu

air adjusting screw seřizovací šroub vzduchu

air bleed valve odvzdušňovací šroub

air chamber vzduchová komora

air cleaner čistič vzduchu

air compressor kompresor (vzduchový)

air conditioning klimatizace

air conditioning řídicí jednotka

control unit klimatizace

air control regulace vzduchu

air cooling vzduchové chlazení

air correction jet vzdušník

air deflector spojler; deflektor

air distribution přepínač rozvodu (větracího)

switch vzduchu

air filter čistič vzduchu; vzduchový filtr

air flap valve klapka; vzduchová klapka

air flow sensor čidlo množství vzduchu

air funnel	usměřovač vzduchu	anti-theft system	system proti odcizení vozidla
air leak	(místo) unikání vzduchu	antifreeze	nemrznoucí (směs)
air resistance	odpor vzduchu	armature	kotva; rotor (spouštěče, alternátoru)
air temperature control system	system řízení teploty vzduchu	armature spindle	hřídel kotvy; rotoru
air temperature sensor	čidlo teploty vzduchu	armature winding	vinutí rotoru
airbag	airbag	asbestos	azbest
airflow meter	měřič průtoku vzduchu	atdc	za horní úvratí
airflow sensor	klapka čidla	authorised towing	dovolené tažené
plate	množství vzduchu	weight	zatížení
alcohol	alkohol	automatic	samočinné
Allen key	inbusový klíč	adjustment	nastavování
Allen screw	inbusový šroub	mechanism	spojky
alloy	slitina	automatic	samočinná
alternating		advance	regulace předstihu
current (ac)	střídavý proud	automatic	filtr automatické
alternator	alternátor	transmission filter	převodovky
alternator pulley	řemenice alternátoru	auxiliary air valve	ventil přídavného vzduchu
aluminium	hliník	auxiliary shaft	předlohový hřídel
ammeter	ampérmetr	auxiliary shaft	skříň předlohového
analogue clock	analogové hodiny	housing	hřídele
anti-clockwise	proti směru hodinových ručiček	axle	osa
anti-lock braking system (ABS)	protiblokovací brzdový systém (ABS)	axle stand	podpěrná stolice; trojnožka
anti-roll bar	příčný stabilizátor; torzní stabilizátor		
anti-rust	antikorozi		
anti-stall	proti zastavení (motoru)		

B

backlash	vůle; mrtvý chod
backplate	opěrná deska
balance weight	vyvažovací závaží
ball bearing	kuličkové ložisko
ball pein hammer	oblé kladivo

ball race	oběžná drážka kuličkového ložiska	bell crank	zahnutá (lomená) páka
ball thrust bearing	axiální kuličkové ložisko	bellows	ochranný měch; prachovka; vlnovec
ball valve	kuličkový ventil	belt	řemen
ball-bearing grease	mazivo do kuličkových ložisek	belt deflection	průhyb řemene
ball-head bolt	šroub s půlkulatou hlavou	belt drive	řemenový pohon
balljoint	kulový kloub	belt tensioner	napínač bezpečnostního pásu
balljoint separator	stahovák kulových kloubů	bent	podpěra; ohnutý, zahnutý
barrel (of carburettor)	směšovací komora karburátoru	bevel gear	kuželové ozubené kolo
base	podlaha; spodek	bevel pinion	kuželový pastorek
baseplate (ignition distributor)	základní deska (rozdělovače)	bevel ring gear	kuželové talířové ozubené kolo
battery	akumulátor; baterie	bezel	rámek okenního skla
battery cable	kabel baterie	bi-metallic strip	bimetalový pásek
bayonet joint	bajonetový spoj	big end (connecting rod)	ojniční oko
bayonet socket	bajonetová objímka	big-end bearing (connecting rod bearing)	ojniční ložisko
bbdc	před dolní úvratí	blade terminal	listový kontakt
bdc	dolní úvratí	bleed (v)	odvzdušnění
bead (tyre)	patka (pneumatiky)	bleed screw	odvzdušňovací šroub
beam	nosník; světelný kužel	blow back	střílet do karburátoru
bearing	ložisko; uložení	blow-by	obtékání
bearing cap	víko ložiska	blower	dmychadlo; ventilátor
bearing journal	čep ložiska	body	karoserie; těleso
bearing plate	ložisková deska; dosedací deska	body pillar	sloupek karoserie
bearing race	oběžná drážka ložiska		
bearing shell	ložisková pánev		
bearing surface	dosedací plocha		

bodyshell	kostra; skořepina karoserie	indicator	brzdového obložení
bodywork	karoserie	brake linings	brzdové obložení
bonded brake linings	lepené brzdové obložení	brake master cylinder	hlavní brzdový válec
bonnet	kapota	brake pad	brzdová destička
booster battery	pomocná startovací baterie	brake pedal	brzdový pedál
boot	zavazadlový prostor; kufr	brake servo (booster)	posilovač brzd
bore (of cylinder)	vrtání (válce)	brake shoe	brzdová čelist
bottom dead centre (bdc)	dolní úvrať	braked trailer	brzděný přívěs
box spanner	nástrčkový klíč; trubkový klíč	braking system	brzdový systém
brace	vzpěra; výztuha	brazing	pájení natvrdo
bracket	konzola; vzpěra; rozpěrka; rozpěrná výztuha	breaker points	kontakty přerušovače
braided cable	opředený kabel	breaker/contact breaker	přerušovač
brake	brzda; brzdit	breather	odvětrání (klikové skříně)
brake		breather hose	odvětrávací hadice
brake adjustment	seřízení brzd	broach	protahovák; protlačovací trn
brake anchor plate	štít bubnové brzdy	brush	kartáček
brake bleeding	odvzdušnění brzd	brush holder	držák kartáčků
brake caliper	třmen kotoučové brzdy	btdc	před horní úvrať
brake disc	brzdový kotouč	buckling	vyboulení; zborcení
brake drum	brzdový buben	built-in	vestavěný; vestavět
brake fluid	brzdová kapalina	bulb	žárovka
brake hose clamp	svorka (držák) brzdové hadice	bulge	vypuklina; vyboulení
brake light	brzdové světlo	bulkhead	stěna; přepážka (za motorem)
brake light switch	spínač brzdových světél	bulkhead grommet	izolační průchodka přepážkou
brake lining wear	čidlo opotřebení	bumper	nárazník
		bung	kolík; zátka
		burrs	otřepy; groty

burst-proof	odolný proti prasknutí	camshaft gear	rozvodové kolo vačkového hřídele
bush	pouzdro; nedělené pouzdro ložiska	camshaft pinion	náhon (pastorek) vačkového hřídele
butterfly valve (throttle valve)	škrticí klapka (karburátoru)	camshaft sprocket	řetězové kolo vačkového hřídele
buzzer	bzučák	canister	kanýstr
bypass	obtok	cantilever	konzola; konzolový nosník; rameno
C		cap	uzávěr; víčko
c-spanner	šroubovák	cap nut	kloboučková matice; převlečná matice
cable	kabel; lanko; bowden	capacitative discharge	kapacitní vybíjení
cable adjuster	nastavovací prvek lanovodu	capacitor (condenser)	kondenzátor
cable casing	plášť bowdenu	capless bulb	žárovka bez patice
cable clamp	kabelová svorka	car radio	autorádio
cable cutter	řezač kabelů	carbon brush	uhlík (alternátoru/ spouštěče)
cable grommet	kabelová průchodka	carbon deposit/ build-up	usazování karbonu
cable puller	vytahovač kabelů	carbon removing ('decoke')	odstranění karbonu (dekarbonizace)
cabriolet	kabriolet	carborundum	karborundum
calibrated	kalibrovaný	carburettor	karburátor
caliper	posuvné měřítko	carburettor bowl	plováková komora
cam	vačka; excentr	carburettor jet	tryska karburátoru
cam follower	zdvihátko ventilu	Cardan joint	kardanův kloub
cam plate	kulisa řazení	Cardan shaft	kardanový hřídel
camber	odklon kola	casing	plášť; kryt; skříň
camshaft	vačkový hřídel	cast	odlévat; odlitek
camshaft bearing	ložisko vačkového hřídele	cast iron	litina
camshaft cover	kryt vačkového hřídele	castellated nut	korunová matice
camshaft endfloat	axiální vůle vačkového hřídele		

casting	odlitek	charging	nabíjení (baterie); plnění (motoru)
castle nut	korunová matice	charging control	
castor	závlek	lamp	kontrolka nabíjení
catalytic		charging	
converter	katalyzátor	current	nabíjecí proud
catch	uzávěr; madlo; západka	charging rate	nabíjecí napětí
caustic soda	hydroxyd sodný	check	kontrola; kontrolovat
caution	výstraha	check nut	pojistná matka; kontramatka
central console	střední tunel	check valve	kontrolní/uzavírací/ zpětný ventil
central locking	systém centrálního zamykání	chisel	sekáč; dláto
centralised door	centrální zamykání	choke (carburettor	směšovací komora
locking	dveří	barrel)	karburátoru
centre line	střední čára; dělicí čára	choke	
centre of gravity	těžiště	(cold start valve)	sytič
centre of		choke linkage	táhlo sytiče
rotation	střed otáčení	choke valve gap	otevření klapky sytiče
centre punch	důlčík	chrome plated	chromovaný
chain and		cigar lighter	zapalovač cigaret
sprocket	řetězový náhon	circlip	pojistný kroužek; Seegerova
chain case	kryt řetězu		pojistka
chain joint	spojka řetězu	circuit breaker	jistič; přerušovač
chain sprocket	řetězové kolo	circuit diagram	schéma zapojení
chain tensioner	napínač řetězu	clamp	svorka (hadicová); spona; příchytka
chain whip	házení řetězu	clamp bolt/screw	stahovací/upínací šroub
chamber	komora	clamp bracket	šroub hadicové
chamfer	zkosení; úkos	screw	spony
change-over		clamping washer	pojistná podložka
switch	přepínač	clatter	klepat
change down (v)	řadit dolů		
change gear (v)	řadit (převodové stupně)		
change up (v)	řadit nahoru		
changing oil	výměna oleje		
charger	nabíječka		

claw	zub	cold chisel	plochý sekáč/dláto
cleaner	čistič/čisticí prostředek	collapsible	sklapovací; skládací
clearance	vůle; světlost; průjezdny profil	collar	kroužek; nákrůžek; límeč
clevis pin	čep závěsu	collar screw	šroub s nákrůžkem
clicking	zapadnutí, zaskočení (západky)	collets	upínací pouzdro
clip	svorka; úchytka; objímka	combination pliers	kombinované kleště
clockwise	ve směru hodinových ručiček	combination spanner	stranový/očkový klíč (kombinovaný)
closed-loop		combustion	spalování; hoření
catalytic		combustion chamber	spalovací komora
converter	řízený katalyzátor	commutator	komutátor; kolektor
clutch	spojka	compensating jet	korekční/ vyrovnávací tryska
clutch disk	kotouč/lamela	compression	komprese
(friction plate)	spojky	compression	měřidlo
clutch lining	obložení spojky	gauge	kompresního tlaku
clutch hub	náboj spojkového kotouče	compression ratio	kompresní poměr
clutch pedal	pedál spojky	compression ring	těsnicí pístní kroužek
clutch pressure plate	přítlačný kotouč spojky	compression tester	tester kompresního tlaku
clutch plate	nástroj pro	computer	počítač
alignment set	vycentrování spojky	condenser (capacitor)	kondenzátor (el. součástka)
clutch slip	prokluzování spojky	condenser (thermodynamic device)	kondenzátor (par; klimatizace)
coarse	hrubé seřízení	conduit	potrubí
coil	cívka	cone	kužel
coil ignition	cívkové zapalování	conical	kuželový/kónický
coil spring	spirálová/vinutá/ šroubová pružina	connect (v)	zapojit
coil spring	šroubový	connect in	
compressor	kompresor	parallel	zapojit paralelně

connect in series	zapojit do série	cooling fin	chladicí žebro
connecting box	spojovací skříň	cooling system	system chlazení
connecting clamp	spojka; objímka	cooling system flushing	vyplachování systému chlazení
connecting link	spojovací článek	copper gasket	měděné těsnění
connecting rod	ojnice; spojovací tyč	core plug (cylinder-block)	ochranná zátka (proti zamrznutí)
connecting rod bearing	klikové (ojniční)	corrosion	koroze
(big-end bearing)	ložisko	counterbalance	protizávaží
connection	připojení/přípojka	counterclockwise (anti-clockwise)	proti směru hodinových ručiček
connector	konektor; zásuvka	counterbore	zahlobení
constant voltage	konstantní napětí	countergear	kolo předlohového hřídele
constant-velocity joint	homokinetický kloub	countershaft	předlohový hřídel
contact area	styková plocha (pneumatiky)	counterweight	protiváha; protizávaží
contact breaker	přerušovač (zapalování)	coupling	spojka; závěsné zařízení pro přívěs
contact breaker points	kontakty přerušovače	covering	obal; kryt; zakrytí
continuity tester	zkoušeč propojení	crack	prasklina; trhlina
continuous current	trvalý proud	crankcase	kliková skříň
control	řízení	crankcase bearing	klikové ložisko
control unit	řídící jednotka	crankcase filter	olejový filtr
coolant	chladicí kapalina; chladivo	crankcase ventilation	odvětrání klikové skříně
coolant bleed screw	odvzdušňovací šroub chlazení	cranking	spouštění (motoru)
coolant hose	hadice chladicí soustavy	crankpin	čep klikového hřídele
coolant pump	vodní čerpadlo; čerpadlo chladicí kapaliny	crankpin bearing (big-end bearing)	ojniční ložisko klikového hřídele
cooler	chladič	crankshaft	klikový hřídel
cooling fan switch	vypínač větráku chlazení	crankshaft bearing (main bearing)	ložisko klikového hřídele

crankshaft bearing journal	hlavní čep klikového hřídele (v bloku)	cylinder head cover	víko hlavy válců
crankshaft endfloat	axiální vůle klikového hřídele	cylinder head gasket	těsnění hlavy válců
crankshaft pulley	řemenice klikového hřídele	cylinder liner (sleeve)	vložka válce
crankshaft sprocket	rozvodové kolo klikového hřídele	cylindrical spring	válcová pružina
crankshaft web	rameno kliky	D	
crimped	zvlněný, vlnitý	damp	tlumení; izolace
crimping tool	lemovací kleště	damp-proofing sealant	tlumicí hmota
cross-flow engine	motor s příčným vyplachováním	damper (shock absorber)	tlumič pérování; tlumicí klapka
cross-flow radiator	chladič s příčným prouděním	damper spring	tlumicí pružina
cross-head screwdriver	křížový šroubovák	dashpot	podtlakový regulátor
crownwheel	talířové kolo	dc (direct current)	stejnoseměrný proud
cruising	jízda konstantní rychlostí	dead centre	úvrať
cruising speed	cestovní rychlost	decarbonisation	dekarbonizace
crumple zone	deformační zóna	declutch	vypnout spojku
cubic capacity	zdvihový objem válců	defect	vadný
current		deflector	deflektor
consumption	spotřeba proudu	defuming valve	odplynovací ventil
curve	zatáčka; ohyb	degassing	odplynovací
cut off	odstříhnout; ustříhnout	chamber	komora
cut-out relay	odpojovací relé	degassing pipe	odplynovací trubka
cut-outs	pojistky	deionised water	deionizovaná voda
cylinder barrel	vložka válce	delivery	dodání, odeslání; výkon; výtlak
cylinder block	blok válců	delivery pipe	dodávací potrubí; tlakové vedení
cylinder bore	vrtání válce	delivery valve	výtlačný ventil (čerpadla)
cylinder head	hlava válců	delta connection	spojení do trojúhelníku
cylinder head bolt	šroub hlavy válců		

demister	odmlžovač; ofukovač okenního skla	differential side gear	planetové kolo diferenciálu
dent	boule; promáčknuti	digital clock	digitální hodiny
deposit	usazenina	dim (v)	tlumit
depress	stlačit; sešlápnout	dimmer relay	relé tlumených světél
depth gauge	měřič hloubky (vzorku pneumatiky)	dimmer switch (dipswitch)	přepínač světél
detent	zarážka	dipped lights	tlumené/potkávací světlo
detent ball	kulička zarážky	dipstick	měrka hladiny oleje
diagnostic connector	diagnostická zásuvka	direct drive	přímý převod/záběr
dial gauge	měřidlo s kruhovou stupnicí	direction indicator	směrové světlo; ukazatel směru
dial test indicator	indikátor s kruhovou stupnicí	disc brake	kotoučová brzda
diaphragm	membrána	discharge (v)	vybíjet
diaphragm accelerator pump	membránová akcelerační pumpička	discharged battery	vybitá baterie
diaphragm clutch	spojka s talířovou pružinou	disconnect	odpojit
diaphragm cover	kryt membrány	dished washer	vypouklá podložka
diaphragm unit	membránová jednotka	dismantle (v)	demontovat
die casting	tlakové lití	displacement	zdvihový objem
die stock/die holder	závitnice (s vratidlem)	dissipate (v)	odvádět teplo
Diesel engine	dieselův motor	dissolve (v)	rozpouštět
Diesel fuel	motorová nafta	distance piece	rozpěrná/distanční vložka
differential	diferenciál	distributor	rozdělovač
differential case	skříň diferenciálu	distributor advance	předstih řízený rozdělovačem
differential crown gear	talířové kolo diferenciálu	distributor cap	víko rozdělovače
differential pinion	satelit diferenciálu	distributor injection pump	rozdělovací vstřikovací čerpadlo
		distributor shaft/spindle	hřídel rozdělovače

distributor test bench	tester rozdělovače	drivegear	hnací (ozubené) kolo
distributorless ignition	bezkontaktní/elektronické zapalování	driven plate (friction plate)	hnaný kotouč spojky
dog	ozub; západka; zarážka; doraz	driveplate	hnaný kotouč (spojky)
dohc (double overhead camshaft)	DOHC; dvojitý rozvod OHC	driveshaft	hnací hřídel
dome	výduř; bání	driveshaft gaiter	manžeta hnacího hřídele
domed nut	kloboučková matice	driveshaft joint	klob hnaního hřídele
door	dveře	drivetrain	hnací ústrojí/soustava
door light switch	dveřní spínač osvětlení	driving gear	hnací kolo
dowel	kolík	driving pinion	hnací pastorek
down pipe	přední trubka výfuku	drum brake	bubnová brzda
downdraught carburettor	spádový karburátor	dry cell battery	suchá baterie
downstroke	pohyb pístu dolů	dry charged battery	suchý nabitý akumulátor
drag coefficient	koeficient aerodynamického odporu	dry sump lubrication	mazání se suchou klikovou skříní
drain	výpust; odtok	dual carburettor	dvojitý karburátor
drain cock	výpustný kohout	dual circuit hydraulic system	dvojokruhový hydraulický systém
drain plug	vypouštěcí zátka	dual circuit master cylinder	hlavní válec dvojokruhového systému
drain the battery	vybíjet baterii	ductile	tažný; kujný; ohebný
draw (electric current)	odebírat (el. proud)	durability	trvanlivost; životnost
dribble	kapat; odkapávat	dust cap/cover	prachovka; protiprachová čepička
drift (n)	vyrážecí trn	dust excluding boot	odlučovač prachu
drift-punch	průbojník	dust proof	prachotěsný
drill	vrtáčka		
drip feed	přívod po kapkách		
drive end	hnaný konec		
drivebelt	hnací řemen		

dwell angle/cam angle úhel sepnutí (kontaktů rozdělovače)

dynamo dynamo
dynamometer brake dynamometrická brzda

E

earth (elect.) země; kostra
earth connection ukostření
earth electrode kostra; vnější elektroda (svíčky)
earth strap ukostřovací pásek, kabel

eccentricity, ovality výstřednost; ovalita
edge ostří; břit; hrana
effective output užitečný výkon
efficiency účinnost
elbow koleno; trubkový oblouk

electric cooling fan elektrický ventilátor chlazení
electric fan elektrický ventilátor

electric fuel pump elektrické palivové čerpadlo

electric screen washer pump elektrické čerpadlo ostřikovače

electric windows elektricky ovládané okno

electrical solenoid valve elektromagnetický ventil

electrode gap vzdálenost elektrod (svíčky)

electronic control unit elektronická řídicí jednotka

electronic ignition system systém elektronického zapalování

elliptic emery eliptický smirkový papír; smirek

emission control systems systém řízení emisí

empty weight hmotnost prázdného vozidla

emulsion tube emulzní (směšovací) trubice

enamel email (vrchní lak)

endfloat zdvih vačky

engine motor

engine mounting upevnění motoru

engine oil cooler chladič motorového oleje

engine oil level

dipstick měrka hladiny oleje

engine speed otáčky motoru

engine timing seřízení ventilů/zážehu

engine torque krouticí moment motoru

estate car dodávkový automobil; kombi

excess pressure přetlak

exchange engine motor na výměnu

excitation diode budicí dioda

exhaust výfuk

exhaust expanzní komora

expansion box (výfuku)

exhaust silencer tlumič výfuku

exhaust valve	výfukový ventil	filler cap	uzávěr hrdla nádrže
exhaust valve lifter	zdvihátko	filler tube	plnicí trubka
expansion tank	výfukového ventilu	filter element	vložka čističe oleje
expansion valve	expanzní nádrž	filter magnet	magnet čističe oleje
(air conditioning)*	expanzní ventil	final drive	rozvodovka; pohon
explosive	(klimatizace)	firing order	hnané nápravy
mixture	výbušná směs	firing stroke	pořadí zapalování
extractor	vytahovák	firing voltage	pracovní takt
	šroubů/pouzder	fittings	zapalovací napětí
eye	oko (závěsné/		vybavení;
	upevňovací)		příslušenství
			vozidla
F		fixed jet	pevná tryska
facia (panel)	přístrojová deska	fixed pivot	pevný (otočný) čep
failure	defekt; závada	flammable	snadno vznětlivý
fan	větrák; ventilátor	flap	klapka; lapač
fan belt	řemen větráku	flasher relay	nečistot (zástěrka)
fast idle	volnoběžné otáčky	flasher unit	spínací relé
fasten	upevnit; připevnit		ukazatelů směru
fastener	přichytka;	flat tyre	přerušovač
	upevňovací prvek	flexible brake	ukazatelů směru
fault	závada; porucha;	hose	píchnutí; prázdná
	defekt	float	pneumatika
fault diagnosis	hledání závad	float arm fulcrum	pružná brzdová
feed pipe	přívodní trubka	pin	hadička
feeler blade	spárová/lístková	float chamber	plovák
(gauge)	měrka	float level	(karburátoru)
felt washer	plstěná podložka	float needle	osička plováku
female thread	vnitřní závit	float pivot	plováková komora
fender (US)	blatník	flood (v)	hladina paliva v
fibre washer	fíbrová podložka	fluid	plovákové komoře
field coil/winding	budicí cívka		jehla plováku
field current	budicí proud		čep plováku
file	pilník; pořadač;		přeplavit
	soubor dat		kapalina

fluid coupling	hydrodynamická/ kapalinová spojka	fuel pump	palivové čerpadlo
fluid pressure	tlak kapaliny	fuel rail	trubka rozvodu paliva ke vstřík. ventilům
flywheel	setrvačnick	fuel return pipe	trubka zpětného vedení paliva
flywheel marking	značka na setrvačnicku	fuel supply line	trubka přívodu paliva
foglight	mlhovky	fuel tank	palivová nádrž
follower (of cam)	zdvihátko (ventilu)	fulcrum	bod otáčení; otočný čep
forced lubrication	tlakové mazání	full throttle	obohacování při plném zatížení
fore and aft	vpřed a vzad (nastavení)	enrichment	plnoprátokový filtr
four-stroke	čtyřtákní	full-flow oil filter	nálevka
four-wheel drive	náhon na všechna (čtyři) kola	funnel	pojistka
free movement	vůle; volný chod	fuse	pojistková skříňka
free play	vůle; volný chod	fuse box	bod/teplota tání, tavení
free travel	mrtvý chod	fusing point	
frequency	frekvence		
friction	tření		
friction linings	třecí obložení		
front axle	přední osa		
front wheel drive	přední náhon		
fuel	palivo		
fuel consumption	spotřeba paliva		
fuel feed pipe	palivové potrubí		
fuel filler pipe	plnicí trubka palivové nádrže		
fuel filter	palivový filtr		
fuel gauge	vysílač/čidlo		
sender unit	palivoměru		
fuel injection	vstřikování paliva		
fuel inlet hose	hadice přívodu paliva		
fuel line	palivové vedení		
fuel mixture	směs paliva a vzduchu; palivová směs		

G

gaiter	harmoniková manžeta (řadicí páky)
gear	ozubené kolo; ozubený převod
gear change	změna převodového stupně; řazení
gear component	součást převodovky
gear lever boot	manžeta řadicí páky
gear lever knob	rukojeť řadicí páky
gear linkage	táhlo řazení
gear ratio	převodový poměr
gear selector	volič samočinné převodovky

gear teeth	ozubení (kola)	H	
gear train	převodové soukolí		
gearbox	převodovka	hacksaw	ruční rámová pilka na kov
gearbox drain plug	vypouštěcí zátka převodovky	half-casing	polovina skříně
gearbox housing	skříň převodovky	Hall sender	Hallova sonda
gearshift lever	řadicí páka	hand operated	ručně ovládaný
generator	dynamo	hand primer	ruční nastříkovací pumpa
glovebox	odkládací schránka (na palubní desce)	handbrake	ruční brzda
		handbrake cable	lanko ruční brzdy
		handbrake lever	páka ruční brzdy
glow plug	žhavicí svíčka	handle	rukojeť; klika
glow plug tips	koncovka žhavicí svíčky	hatchback	vůz se šikmou zádí
grabbing (clutch, brake)	záběr (spojky; brzdy)	hazard warning lights	výstražná světla
gravity	tíže	header tank	zásobní nádržka chladiče
grease	mazací tuk	headlamp, headlight	světlomet
grease gun	mazací lis; mazací pistole	headlamp lens	sklo světlometu
grease nipple	maznice	headless screw	šroub bez hlavy; svorník
grinding-in (valve)	zabroušení (ventilů)	headlining	potah/čalounění stropu kabiny
groove	drážka; žlábek; rýha	heat	teplo; horko
gross vehicle weight	celková hmotnost vozidla	heat shield	ochranný plech; tepelný štít
ground (US, electrical)	země (elektricky)	heat sink	chladicí plech
ground clearance	světlost (nad zemí)	heated rear window	vyhřívané zadní okno
grub screw	závrtný šroub	heater blower	ventilátor topení
gudgeon pin	pístní čep	heater control cable	ovládací lanko topení
guide sleeve	vodicí pouzdro/objímka; vodítko	heater control panel	ovládací panel topení
		heater hose	hadice topení

heater matrix (radiator)	radiátor topení	hub flange	příruba náboje kola
heater plug (glow plug)	žhavicí svíčka (dieselu)	hydraulic	hydraulický/ kapalinový
heater unit	topení	hydraulic brakes	kapalinové brzdy
heavy discharge meter (battery)	zátěžové měřidlo (baterie)	hydraulic tappet *	hydraulické vyrovnávání vůle ventilů
helical groove	spirálová/šroubová drážka	hydraulic force	hydraulická síla
herringbone teeth	šípové ozubení	hydraulic jack	hydraulický zvedák
high beam (headlamps)	dálkové světlo	hydrocarbon	uhlovodík
high gear (US)	nejvyšší převod; přímý záběr; rychloběh	hydrometer	hustoměr kyseliny v akumulátoru
high melting point	vysoký bod tání	hydropneumatic self-levelling suspension	hydropneumatické odpružení s automatickým vyrovnáváním
high tension coil	vysokonapěťová cívka	hypoid gear	hypoidní převod
holding down bolt	upevňovací/ příchytý šroub	I	
holding down spring	příchytá/přidrzná pružina		
hollow	dutina	identification plate	tabulka státní poznávací značky
hollow bolt	dutý šroub	idle adjusting screw	seřizovací šroub běhu naprázdno
horn	houkačka	idle cut-off valve	uzavírací ventil (proti samozápalům)
horn push	tlačítko houkačky	idle speed	volnoběžné otáčky
hose	hadice	idle speed boost	plnění při volnoběžných otáčkách
hose clamp	příchytka/spona hadice	idle speed control valve	řídící ventil volnoběhu
hose coupling	hadicová spojka	idle jet	volnoběžná tryska
hot-air shroud	odstínění horkého vzduchu	idle mixture	směs při volnoběhu
hot-dip galvanising	pokovení v ohni		
hub	hlava/náboj kola		
hub bearing	ložisko náboje kola		
hub cap	kryt náboje kola		

idler (gear, pulley)	napínací kolo řetězu/kladka řemenu	indicator	kontrolka; směrové světlo
idling	chod naprázdno; volnoběh	induction	sání; plnění
ignition	zapalování; zážeh	induction stroke	zdvih sání motoru
ignition advance	předstih zapalování; předzápal	inductive	indukční
ignition cable (HT)	zapalovací kabel	semiconductor	polovodičové
ignition coil	zapalovací cívka	ignition	zapalování
ignition control	regulace předstihu zapalování	inert	inertní
ignition delay	prodleva zážehu	inertia reel	tříbodové
ignition distributor	rozdělovač	seat belt	samonavíjecí pásy
ignition key	klíč zapalování	inflammable	zápalný; hořlavý
ignition setting	seřízení zapalování	injection	vstřikování
ignition stroke	zdvih taktu výbuchu	injector	vstřikovač; vstřikovací tryska
ignition switch	vypínač zapalování	inlet manifold	sací potrubí
ignition system	zapalovací systém	inlet valve	sací ventil
ignition timing	regulace předstihu; seřízení zážehu	inner tube (tyre)	vzdušnice; duše
impact	nárazový	input shaft	hnací hřídel převodovky
screwdriver	šroubovák	inspection pit	montážní jáma
impeller	lopatkové kolo ventilátoru	instrument	přístroj
Imperial (units of measurement)	anglosaské jednotky (měr a vah)	instrument panel	přístrojová deska
impulse	impulz	instrument panel	obložení/povlak
inbuilt	vestavěný	shroud	přístrojové desky
inch	palec (míra)	insulated (wire)	izolovaný (vodič)
independent	nezávislé zavěšení	insulating tape	izolační páska
suspension	kol	insulation	izolace
indexing	indexování; dělení; pootáčení	intake period	sací takt
		integral	samonosná (karoserie)
		intensified	zesílený
		interconnected	spojený; propojený
		interference	rušení (rádia)
		(radio)	nehybné uložení (s přesahem)
		interference fit	

**Interference
suppression**

interior

interior light

interlocking

intermittent

Internal

**IO (Inlet valve
Opens)**

J

jack

jacking

jacking point

jam nut (US)

jaw

jet

jet needle

jingling (noise)

join

joint

jointing

compound

jointing sleeve

journal

jump leads

junction box

odrušení

interiér

vnitřní osvětlení

vzájemné spojení

intervalový;

přerušovaný

vnitřní

sací ventil se
otevívá

zvedák; zdvihák

zdvihání

místo přiložení
zvedáku

pojistná/přítužná
matice

čelist (svěráku)

tryska

jehla trysky

cinkání (zvuk)

spojit

spojovací kloub;
spojka

sestava spojení

spojovací
objímka/manžeta/
hrdlo

čep (hlavního
ložiska klik.
hřídele)

pomocný startovací
kabel

svorkovnice

K

kerb weight

kickdown

kickdown cable

king pin

knee-bar

knock

knock sensor

knocking

knurled

pohotovostní

hmotnost vozidla

automatické

přeřazení dolů

kabel pro přeřazení
dolů

rejdový čep; svislý
čep

koleno

klepání motoru

čidlo klepání
motoru

klepání motoru
vroubkovaný

L

laden

laminated

lamp

latch

layshaft

(countershaft)

lead

lead acid battery

leaded fuel

leak-off pipe

leakage

naložený

laminovaný;
vrstvený

lampa; svítidla

západka zámku

dveří/víka; závora
zámku

předlohový/vložený
hřídel

olovo; vedení;
přívod

olověný
akumulátor

olovnatý benzin

odpadová trubka

netěsnost

leakdown (pressure loss) test	test netěsnosti	locating lug lock	upevňovací oko zámek; závěr; aretace
lean mixture	chudá směs	lock barrel (cylinder)	válcová vložka zámku
left-hand	levotočivý	lock striker	deska zámku dve
left-hand thread	levotočivý závit	locking compound	lepidlo pro fixaci šroubů
level gauge	ukazatel množství (paliva)	locking strap	pojistný pásek
level plug	kontrolní zátka hladiny (oleje)	locknut	pojistná matice
lever	páka	locktab	nos (pojistné) podložky
lifting bracket	nosná podpěra	lockwasher	pojistná/pružná podložka
lifting tackle	zdvihací kladkostroj		
light (illumination)	světlo (osvětlení)	long-nosed pliers	úzké ploché klešt
light (in weight)	lehký (váhově)	longitudinal	podélný
light alloy	lehká slitina	loudspeaker	reproduktor
light oil	lehký olej	low beam	tlumené světlo
line up	v řadě	low speed	nízká rychlost
liner (cylinders)	vložka válce	low tension	nízké napětí
link	spoj; vazba; článek řetězu; rameno nápravy	lubricant lubrication system	mazací systém
linkage	spojení; táhlo	luggage compartment	zavazadlový prostor
linked suspension	samočinné vyrovnávání výšky vozu		
live axle	hnací/poháněná náprava		
live lead	živý vodič (pod proudem)		
load	náklad; zatížení		
load sensing valve	zátěžový ventil		
lobe (cam)	palec vačky		
locating clip	pojistná spona		
locating dowel	vodicí kolík		

M

magnetic	magnetický
magnetic stand	magnetický stojan
main beam	dálkové světlo
main bearing (crankshaft)	hlavní ložisko klikového hřídel
main bearing shell	pánev hlavního ložiska

main jet	hlavní tryska	mixture	směs
mainshaft	hlavní/výstupní/ hnaný hřídel převodovky	(fuel/air ratio)	(palivo/vzduch)
maintenance-free	bezúdržbová	mixture (eg of two liquids)	směs (dvou tekutin)
battery	baterie	molybdenum	siřník molybdenu
maladjustment	chybné nastavení	disulphide	technická kontrola
mandrel	trn	MoT test	vozidla
manifold	potrubí (rozvodné- sací; sběrné- výfukové)	mounting bolt	montážní šroub/svorník
manifold absolute		mounting bracket	montážní držák
pressure (map)	absolutní plnicí tlak	mounting plate	upevňovací deska
manifold pressure		movable	pohyblivý
sensor	čidlo plnicího tlaku	moving contact	pohyblivý kontakt
manual stop lever	páka ruční brzdy	mud flap	lapač nečistot; zástěrka
mating surfaces	styčné plochy (při lícování/těsnění)	mudguard	blatník (Brit.)
mean value	průměrná hodnota	muffler (US)	tlumič výfuku
membrane	membrána	multi-cylinder	viceválcový
mesh (v)	závěr (ozubeného převodu)	multi-function	vícefunkční
metal filings	kovové piliny	N	
metal hose	kovová hadice	needle bearing	jehlové ložisko
methyated spirit	denaturovaný lih	needle roller	jehla (ložiska)
metric system	metrický systém	needle roller cage	klec jehlového ložiska
metric threads	metrické závity	needle valve	jehlový ventil
mica	slída	negative camber	záporný odklon kola
micrometer	mikrometrické měřidlo; mikrometr	negative earth	záporná kostra (elektricky)
microswitch	mikrospínač	negative lead	záporný kabel
mirror	zrcadlo	negative pole	záporný pól
misalignment	nesprávné seřízení; přesazení	neon	neon; doutnavka
misfire	vynechávání jiskry při zapalování	net weight	čistá hmotnost
mixing chamber	směšovací komora	neutral	neutrál; volnoběh

nickel plated	niklovaný	oil level	hladina oleje; stav oleje
no charge (elect.)	bez náboje	oil level dipstick	měrka hladiny oleje
no-load switch	vypínač nezatíženého stavu	oil pipe	olejové potrubí
nominal value	nominální hodnota	oil pressure	tlak oleje
non-return valve	jednosměrný ventil	oil pressure gauge	tlakoměr oleje
notch	vrub; zářez; vryp	oil pressure switch	tlakový olejový spínač
notched	vroubkovaný	oil pressure warning light	kontrolka tlaku oleje
nozzle	tryska; hubice	oil pump	olejové čerpadlo
nozzle holder	držák trysky	oil pump gears	ozubená kola olejového čerpadla
number	číslo; počet	oil pump strainer	sítka olejového čerpadla
nut	matic	oil scraper (piston ring)	stírací pístní kroužek
O		oil seal	olejový těsnicí kroužek
octane number/rating	oktanové číslo	oilway	rozvod oleje
offset	přesazení; vyosení	one-way (valve)	jednocestný ventil
ohc (overhead cam)	OHC (rozvod)	open circuit	otevřený obvod
ohmmeter	ohmmetr	out of action	mimo provoz
ohv (overhead valve)	OHV (rozvod)	out of balance	nevyvážený
oil	olej	out of round	nekulatý
oil can	olejníčka	outlet valve	výtlačný/výstupní ventil
oil change	výměna oleje	output	výkon; odebíraný výkon
oil cooler	chladič oleje	output shaft	hlavní/výstupní hřídel převodovky
oil deflector plate	plech proti odstříkávání oleje	overall length	celková délka
oil drain plug	vypouštěcí zátk	overall width	celková šířka
oil filler cap	kryt olejového filtru	overcharge (battery)	přebít (baterii)
oil filter	olejový filtr		
oil filter removal tool	nástroj na demontáž olejového filtru		

overcooling	příliš intenzivní chlazení	parallel (alignment)	rovnoběžně
overdrive	rychlloběh; převod do rychla	parallel (elect. connection)	paralelní; vedle sebe (el. zapojení)
overflow	přepad; přetok	parcel shelf	odkládací police
overflow pipe	přepadová trubka	part throttle	(za sedadly)
overflow valve	přetokový ventil	enrichment	obohacení při částečném
overhaul	podrobná prohlídka; generální oprava	partition	otevření klapky
overhead cam	ventilový rozvod OHC	pawl	přepážka (dělicí)
overhead valve	ventilový rozvod OHV	peak power	západka (ruční brzdy; zámku dveří)
overheating	přehřátí (motoru)	peg spanner	špičkový výkon
overinflation	přehuštění (pneumatiky)	permanent	nástrčkový klíč
overload	přetížení (vozidla)	magnet	permanentní
overpressure	přetlak	petrol	magnet
overrun	přetočení motoru	petroleum jelly	automobilový
overrun fuel	vypnutí vstřikování	pin punch	benzín
cut-off	při brzdění motorem	pincers	bílá/žlutá vazelína
oversize	přesah; přesahující rozměr	pinch-bolt	vytahovač
oversteer	přetáčivý	pinion	závlaček
overtake	předjíždět	pinking	štípací kleště;
overweight	nadměrná hmotnost	pintle (nozzle)	pinzeta
oxidation	oxidace	pipe	svorník
oxygen	kyslík	piston	pastorek
P		piston clearance	střílení do výfuku
padding	polštářování	piston crown	čepová vstřikovací
paraffin		piston head	tryska
(kerosene)	petrolej	piston pin	roura; trubka

piston pin	pouzdro ojnice pro	pre-load	předpětí
bushing	pístní čep	premium	benzin Eurosuper
piston pin	pojistka pístního	(fuel grade)	(bezolovnatý)
retainer	čepu	pressure limiting	tlakový omezovací
piston ring	pístní kroužek	valve	ventil
piston ring	nástroj na stlačení	pressure loss	
compressor	pístního kroužku	(leakdown) test	test ztráty tlaku
piston ring end	mezera/zámek	pressure plate	přítlačný kotouč
gap	pístního kroužku	(clutch)	(spojky)
piston skirt	plášť pístu	pressure reducing	
pivot	čep; otočný čep	valve	redukční ventil
pivot bush	pouzdro čepu	pressure	
pivot bolt	čep řízení	regulating valve	regulační ventil
plain bearing	kluzné ložisko	(brakes)	(brzd)
platinum	platina	pressure relief	
plenum chamber	vzduchová komora	valve	přetlakový ventil
pliers	kleště	pressure-operated	
plug (seal)	zátku; zástrčka	switch	tlakový spínač
plug lead/spark		primary current	primární proud
plug lead	zapalovací kabel	priming	nátěr základním
plug socket			lakem
(spanner)	klíč na svíčky	priming pump	nastříkovací pumpa
plunger	plunžr; píst	propeller shaft	hnací hřídel;
	čerpadla		kardanový hřídel
plunger pump	pístové čerpadlo	protective cap	ochranné víčko
plunger valve	pístový ventil	pull rod	táhlo; tažná tyč
pop-rivet	slepý nýt	pull-off spring	
positive camber	kladný odklon kola	(brakes)	vratná pružina
post-heating	přižhavování	puller	stahovák
(Diesel engine)	(dieselova motoru)	pulse width	šířka pulzu
potentiometer	potenciometr	pump	čerpadlo
power stroke	pracovní zdvih	punch	důlčík; průbojník
power		push-on	
transmission	přenos výkonu	(connector)	nasouvací konektor
power-assisted	řízení s	pushrod	pístní tyč;
steering	posilovačem		zdvihátko
pre-ignition	předzápal		

Q

quarterlight větrací okénko
(ve dveřích)

R

rack hřebenová tyč;
ozubená tyč

rack-and-pinion steering hřebenové řízení

radiator chladič

radiator fan větrák chladiče

radiator hose hadice chladiče

radiator shroud kryt chladiče

ratchet ráčna; rohatka;
řehtačka

ratchet spanner řehtačkový napínák

rated voltage jmenovité napětí

rear axle zadní osa

rear axle ratio stálý převod zadní
nápravy

rear lights koncová světla

rear window zadní okno

reboring převrtání; výbrus
(válce)

recess vybrání;
zahloubení;
prohlubeň

recharge dobíjet (baterii)

recirculated air recirkulující vzduch

recoil převinout (cívku)

recondition renovace; generální
oprava

reduction gearing redukční
převodovka

reduction ratio převodový poměr

refitting
refrigerant (air conditioning)

relay (elect.)

release bearing (clutch)

release mechanism (clutch)

reliable

relief valve

removal

repair

replacement

restrictor

retainer

retaining plate

retaining screw

retaining strap

retard (ignition timing)

retract

return line

return spring

reverse (gear)

reverse order

reversible ratchet

přestavba
chladiivo
(v klimatizační
jednotce)

relé (el.)

vysouvací ložisko
spojky

vypínací
mechanismus
spojky

spolehlivý

pojistný/přepouštěcí
ventil

odstranění

oprava

náhrada; výměna
(vadné součásti)

omezovač

spona; svorka;
přichytka

přidrzná deska

přidrzný/pojistný
šroub

přidrzný pásek

pozdní (zážeh)

zatáhnout;
odtáhnout

zpětné vedení
(paliva)

vratná pružina

zpětný chod; kolo
zpětného chodu

opačné pořadí

přepínací řehtačka
(nástrčkového
klíče)

reversing light	zpětné/couvací světlo	rotor (alternator)	rotor (alternátoru)
revolution	otáčka; obrátka	rotor arm (distributor)	palec rozdělovače
revolution counter	otáčkoměr	rotor winding	vinutí rotoru
rich (mixture)	bohatá (směs)	roughness	drsnot; hrubost
ride height	světlá výška podvozku vozidla	round off	zakulatit; zaoblit
right-hand	pravostranný	routine maintenance	běžná/pravidelná údržba
right-hand thread	pravý závit	routing	příprava práce/cesta; pracovní postup
ring gear	ozubený věnec; talířové kolo		
ring nut	kruhová matice	rpm (revs per minute)	otáčky za minutu
ring terminal	pólová svorka (kabelu baterie)	rubber grommet	pryžová průchodka
ring-to-groove clearance (piston)	vůle pístu	run-out	házení (kola)
road holding	držení vozidla na silnici	running in	zabíhání; záběh
road test	provozní zkouška; zkušební jízda	rust-preventive (paint etc)	protikorozní (nátěr)
rocker arm	vahadlo ventilu	S	
rocker box	kryt ventilů		
rocker finger	palec vahadla		
rocker shaft	čep vahadla	saloon	limuzína; sedan
roll	váleček	scavenge pump	odsávací čerpadlo
roll pin	valivý čep	scored	rýhovaný; drážkovaný
roller bearing	valivé/válečkové ložisko	scraper	škrabák; škrabka
roller cage	klec válečkového ložiska	scraper ring	stírací kroužek
roof rack	střešní nosič zavazadel	screen (filter)	stínítko
roof rack load	zatížení střešního nosiče zavazadel	screw	šroub
rotational speed sensor	čidlo otáčkoměru	screwdriver	šroubovák
		scriber	rýsovací jehla
		seal	těsnění
		sealant	těsnicí hmota
		sealing groove	těsnicí drážka
		sealing washer	těsnicí podložka
		seat angle (valve)	dosedací úhel (ventilu)

seat belt	bezpečnostní pás	shim	vymezovací/ vyrovnávací
seat runner	vodicí lišta sedadla		podložka
seat width (valve)	šířka sedla (ventilu)	shock absorber	tlumič pérování
securing clip	pojistná svorka/objímka	short circuit	zkrat; krátké spojení
seepage	průsak	shoulder	rameno
selector fork	zasouvací vidlice převod. stupně		pneumatiky; osazení hřídele
selector rod	zasouvací/řadicí tyč	shunt	bočník; výhybka
self-adjusting	samočinné seřizování	shut off	uzavřít (kohout); vypnout (motor)
self-adjusting brake	brzdy se samočinným seřizováním	sidelights	obrysová světla
self-adjusting clutch	spojka se samočinným seřizováním	silencer	tlumič sání/výfuku
self-locking nut	samosvorná/ samojistící matice	single	jednoduchý; jednočinný
self-locking pliers/wrench	samodržné kleště	single-acting wheel brake cylinder	jednočinný pracovní brzdový válec
self-tapping screw	samořezný šroub	single-point fuel injection skimming	jednobodové vstřikování paliva stírání; seškrabování
semi-automatic	poloautomatický	slack	průvės/průhyb (řemenu, řetězu)
sender unit	vysílací jednotka	slave battery	přídavná/pomocná baterie
separator	separátor; oddělovač; oddělovací deska	slave cylinder	pracovní brzdový válec
series (elect. connection)	zapojení do série	slide caliper	posuvné měřítko
servo (brake)	posilovač; servomechanismus	slip	skluz; prokluz; smyk
set (adjust)	nastavit	slip joint pliers	posuvné kleště (sikovky)
shaft	hřídel	slip ring	sběrací kroužek; kolektor
shank (of a twist drill)	dřík (šroubu, vrtáku)	slot	štěrbina; skulina
shift lever (US)	řadicí páka		

slotted nut	korunová matice	spark plug socket	patice zapalovací svíčky
slow running jet	volnoběžná tryska	spark plug spanner	klíč na zapalovací svíčky
small end (connecting rod)	malé ojnicí oko (pístního čepu)	speed limiter	omezovač otáček/rychlosti
snap-ring (circlip)	pojistný kroužek	speedometer	rychloměr
snug (fit)	přiléhající nastavení/ustavení	splash guard	lapač nečistot; zástěrka
socket (spanner)	nástrčkový klíč	spline	podélná drážka na hřídeli
socket-headed screw	inbusový šroub	splined key	drážkovaný klíč
soft-faced mallet	kladivo s měkkou plochou	splined shaft	drážkovaný hřídel
solder	pájet; pájka	splined washer	drážkovaná podložka
solenoid	elektromagnet	split collet	dělené upínací pouzdro
solenoid plunger	elektromagnetické čerpadlo	split pin	závlačka
solenoid-operated valve	elektromagnetický ventil	spring	pružina
source	zdroj	spring balance	pružinové váhy
spacer	distanční/vymezovací podložka	spring seat	sedlo pružiny
spanner	klíč (na utahování šroubů/matic)	spring washer	pružná podložka
spare parts	náhradní díly	sprocket	řetězové kolo
spare wheel	náhradní kolo; rezerva	sprung mass	hmotnost odpružených částí vozidla
spark plug	zapalovací svíčka	spur gear	kolo s čelním ozubením
spark plug body	tělo zapalovací svíčky	stake (v)	babka (do kovářiny); klanice
spark plug cap	kryt zapalovací svíčky	starter	spouštěč; startér
spark plug gap	vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	starter bush	pouzdro startéru
		starter jet	startovací tryska; tryska sytiče
		starter motor	motor spouštěče
		starter ring gear	ozubené kolo spouštěče

steel	ocel	supercharged engine	přeplňovaný motor
steering	řízení	supercharger	přeplňovací kompresor;
steering column	sloupek řízení		turbodmychadlo
steering damper	tlumič řízení	support strut (tailgate)	podpěra zadních dveří
steering gear	převodovka řízení	suppressor (electrical)	odrušovací koncovka/odpor/
steering linkage	tyč řízení		kondenzátor
steering lock		surplus	přebytek
(anti-theft device)	zámek řízení	suspension	odpružení; pérování
steering rack	hřebenová tyč řízení	suspension strut	vzpěra odpružení
steering rack gaiter	manžeta hřebenové tyče řízení	swept volume	zdvihový objem válců
steering wheel	volant	swinging arm	kyvné rameno
stem	dřík; vřeteno	swirl chamber	vířivá komůrka (vznětového motoru)
step by step	krok po kroku (pracovní postup)	switch	vypínač
stop screw	šroub dorazu	swivel	otočný čep; svislý čep; rejdový čep
stop-light	brzdové světlo	synchro hub	náboj
stopping ability	schopnost zabrzdit		synchronizační spojky
strainer	síto	synchroniser ring	synchronizační kroužek
strangler (choke)	škrticí klapka; sytič	synchroniser sleeve	objímka synchronizační spojky
stroboscopic timing light	stroboskopická pistole	synthetic	syntetický (olej)
stroke	zdvih	T	
stub axle	otočný čep nápravy	tachometer	tachometr
stud	svorník; závrtný šroub; stavěcí šroub	tail light	koncové světlo
stud extractor	vytahovač svorníků		
subframe	pomocný rám		
suction line	sací vedení		
sump	olejová vana		
	klikové skříňe		
sump drain plug	vypouštěcí zátka oleje		
sunroof	střešní okno		
super (fuel grade)	benzin Super		

tailgate	výklopné (zadní) dveře	thermotime switch	tepelný časový spínač
tamperproof	ochrana proti neoprávněnému zásahu	three-legged puller	tříramenný stahovák
tap (thread cutter)	závitník	throttle	škrticí klapka karburátoru; plyn
tap and die set	souprava na řezání závitů	throttle cable	lanko plynu
taper pin	kuželový kolík	through-bolt	průchozí šroub; dlouhý svorník
taper-roller bearing	kuželíkové ložisko	thrust	axiální tlak; tah
tapered journal	kuželový čep	thrust bearing	axiální ložisko
tapered ring	kuželový kroužek	thrust plate	přítlačná deska; přítlačný talíř
tappet	zdvihátko ventilů	thrust washer	axiální podložka
tappet clearance	vůle ventilů	tie-bar	spojovací tyč; příčná výztuha
tappet guide	vodítko zdvihátka ventilů	tie-rod	řídící tyč; spojovací tyč; táhlo
tarpaulin	plachta na korbu	timer	časovač; rozdělovač
tdc	horní úvrať	timing belt	rozvodový řemen
temperature gauge	teploměr (chladičí kapaliny)	timing belt tension	napnutí rozvodového řemene
temperature sender	čidlo teploměru	timing chain	rozvodový řetěz
temperature- operated switch	termostatický vypínač	timing gears	rozvodová kola
tensioner	napínák (řemenu/řetězu)	timing light	stroboskopická lampa
tensioner pulley	kladka napínáku	timing mark	značka pro nastavení předstihu
terminal	koncovka; svorka (připojovací)	toe-in	sbíhavost kol
test	zkouška; test	toe-out	rozbíhavost kol
test lamp	kontrolka	toothed belt	ozubený řemen
test meter	zkušební přístroj	top up (v)	doplnit palivo (plná nádrž)
thermostat	termostat	torque	kroucí/točivý moment
thermostat housing	skříň termostatu		

V

v-belt	klínový řemen	valve spring seat	sedlo ventilové pružiny
v-engine	vidlicový motor; V-motor	valve stem	dřík ventilu
vacuum	podtlak	valve timing	časování/seřízení ventilů
vacuum actuator	podtlakový ovladač	van	dodávkový automobil; dodávka
vacuum advance	podtlakové nastavování předstihu	vehicle	mezinárodní
vacuum gauge	měřidlo podtlaku	identification number (vin)	poznávací značka vozidla
vacuum hose	podtlaková hadice	vent pipe	odvětrávací trubka
vacuum pump	podtlakové čerpadlo	ventilation unit	větrací jednotka
vacuum servo (brake)	podtlakový posilovač (brzd)	venturi	směšovací trubice; difuzér
vacuum unit	podtlaková jednotka	vernier calipers	posuvné měřítko s noniem
vacuum valve	podtlakový ventil	vice (clamping device)	svěrák
valve	ventil	voltage	napětí
valve cap (tyre)	čepička ventilku	voltage regulator	regulátor napětí
valve clearance	vůle ventilu	voltmeter	voltmetr
valve core	kužel ventilku vzdušnice		
valve cover	kryt hlavy válců; víko ventilů		
valve gear	ventilový rozvod	W	
valve grinding	zabroušení ventilů	warm-up valve	zahřívací ventil
valve guide	vedení ventilu	warning light	výstražné světlo
valve seat	sedlo ventilu	warning signal	výstražný signál
valve seat insert	vložka sedla ventilu	warning triangle	výstražný trojúhelník
valve split cotter	kuželový dělený klín ventilu	warp	zborcení
valve spring	ventilová pružina	washer	podložka; ostřikovač skla
valve spring compressor	svěrka na stlačení ventilové pružiny	washer jet water (coolant) pump	tryska ostřikovače vodní pumpa

water		windscreen	ostřikovač čelního skla
temperature	teploměr chladicí	washers	
gauge	kapaliny	windscreen	
water-cooled	vodou chlazený	wipers	stírače čelního skla
water-tight	vodotěsný	wing nut	křídlová matice
watt	Watt	wiper	stírač okna
wax-controlled	parafinový	wiper motor	motor stírače
thermostatic	termostatický	wire brush	drátěný kartáč
valve	ventil	wire gauge	tloušťka drátu; měrka na drát
wax thermostat	parafinový termostat	wiring diagram	elektrické schéma
wear	opotřebení	wiring grommet	izolační průchodka
weatherstrip	těsnění okna	wiring harness	svazek kabelů; kabelový strom
wedge	klín	wiring plug	kabelová zásuvka
welding	sváření	Woodruff key	Woodruffův klín
wheel alignment	geometrie kol; seřízení geometrie	worm gear	šnekové kolo
wheel balance	vyvážení kol	worm-drive hose	šneková hadicová
wheel base	rozvor kol	clip	spona
wheel hub	náboj kola	worn out	opotřebený; ojetý
wheel lock-up	zablokování kola	wrist pin (US)	pístní čep
wheel rim	ráfek kola		
window	okno		
window lift	mechanizmus	X	
mechanism	spouštění okna	x-frame	křížový rám; X-rám
windscreen	čelní/přední sklo		